|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Text Linguistics Syllabus – Fall 2017** | | | | | |
| **Course Code & No.:** 353 Najd | | | **Credit Hours:** 2 | **Course Instructor:** Dina AlSibai | **Semester:** 1st, Fall 2017 |
| **Main Course Goals:** To understand what text linguistics, text types and text analysis is, and their significance for translators | | | | | |
| **Course Texts:** Booklet (Alameed Photocopy Center) | | | | | |
| **Assessment:** 1st In-term Exam [28 pts.] 2nd In-term Exam [28 pts.] Project [4 pts.] Final Exam [40 pts.] | | | | | |
| **Office:** 2nd floor, room 12 | | | **Office hours:** Mon. 8:00 – 8:50 / Tues. and Thurs. 7:30 – 7:55 / Mon. 8:00 – 9:50 | | |
| **Instructor’s Email:**  dalsibai@ksu.edu.sa | | | **Additional Contact Info:** <http://fac.ksu.edu.sa/dalsibai/home>  **Absence Warning:** 25% & above **Banning from final exam:** 25% & above | | |
| **Important Reminders:**  **(1)** Since language accuracy is core to translation and interpreting, expect strict, detailed grading of all language errors, in all courses.  **(2)** Right after being absent from an exam, a valid verifiable excuse must be presented to the exam committee for approval. Location: G/16  **(3)** No points will be awarded for **(a)** cheating in any exam and/or **(b)** plagiarism: using other people’s work without proper citation.  For further info on KSU’s plagiarism policies and detection tools, check this link: <http://35302.wikispaces.com/file/view/plagiarism+handbook+2011.pdf>  **(4)** A more severe penalty will be implemented upon repeated cheating and/or plagiarism.  **(5)** Abayas must be removed during class and exams; phones must be switched off and only used for emergencies.  **(6)** A Psychological Counseling Center is available to students on campus, if needed. | | | | | |
|  | | | | | |
| **Tentative Weekly Schedule** | | | | | |
| **Week** | **Gregorian** | **Hijri** | **Lesson** | | |
| **1** | **Sun.,**  **Sep. 10** | **19/12/1438** | --- | | |
| **2** | **Sun.,**  **Sep. 17** | **26/12/1438** | Registration week (dropping/adding courses) | | |
| **3** | **Sun.,**  **Sep. 24** | **4/1/1439** | **1.** Introduction: Defining Text Linguistics and Text | | |
| **4** | **Sun.,**  **Oct. 1** | **11/1/1439** | **2.** What Does Text Linguistics Study? **3.** Text Linguistics and the Field of Translation  **4.** de Beaugrande & Dressler’s 7 Standards of Textuality & Their Significance for Translators: Introduction | | |
| **5** | **Tues.,**  **Oct. 8** | **18/1/1439** | **4.** de Beaugrande & Dressler’s 7 Standards of Textuality: (1) Cohesion - Complete | | |
| **6** | **Sun.,**  **Oct. 15** | **25/1/1439** | **4.** de Beaugrande & Dressler’s 7 Standards of Textuality: (2) Coherence & (3) Intentionality | | |
| **7** | **Sun.,**  **Oct. 22** | **2/2/1439** | **4.** de Beaugrande & Dressler’s 7 Standards of Textuality & Their Significance for  Translators: (4) Acceptability and (5) Informativity | | |
| **8** | **Sun.,**  **Oct. 29** | **9/2/1439** | **4.** de Beaugrande & Dressler’s Seven Standards of Textuality & Their Significance for Translators: (6) Situationality and (7) Intertexuality | | |
| **9** | **Sun.,**  **Nov. 5** | **16/2/1439** | 1st In-term Exam + Project Deadline | | |
| **10** | **Sun.,**  **Nov. 12** | **23/2/1439** | **5.** Text Types and Genres: Narrative, Descriptive, and Instructive | | |
| **11** | **Sun.,**  **Nov. 19** | **1/3/1439** | **5.** Text Types and Genres: Argumentative and Expository | | |
| **12** | **Sun.,**  **Nov. 26** | **8/3/1439** | 2nd In-term Exam | | |
| **13** | **Sun.,**  **Dec. 3** | **15/3/1439** | **6.** Text Analysis: Halliday and Hasan’s System of Cohesive Devices and Their Translations  (Reference and Demonstratives) | | |
| **14** | **Sun.,**  **Dec. 10** | **22/3/1439** | **6.** Text Analysis: Halliday and Hasan’s System of Cohesive Devices and Their Translations  (Ellipsis, Substitution, and Lexical Ties) | | |
| **15** | **Sun.,**  **Dec. 17** | **29/3/1439** | **7.** Source Text & Translated Text Analysis Using Text Linguistics Strategies | | |
| **16** | **Sun.,**  **Dec. 24** | **6/4/1439** | COLT’S oral Exams Week | | |
| Final Exams | | | | | |
|  | | | | | |
| **Mid-year Break** | | | Fri., Jan. 12 – Sat., Jan.20 | | |